

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**

LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

ta' l-20 ta' Ġunju 2008

dwar l-immaniġġjar ta' l-assi barranin ta' rizerva tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali u d-dokumentazzjoni legali għall-operazzjonijiet li jinvolvu daww l-assi (abbozzata mill-ġdid)

(BĊE/2008/5)

(2008/596/KE)

(ĠU L 192, 19.7.2008, p. 63)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Linja gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Novembru 2013	L 62	23	4.3.2014
► <u>M2</u>	Linja gwida (UE) 2020/1514 tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-8 ta' Ottubru 2020	L 344	32	19.10.2020

▼B**LINJA GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW****ta' l-20 ta' Ġunju 2008****dwar l-immaniġġjar ta' l-assi barranin ta' riżerva tal-Bank Ċentrali
Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali u d-dokumentazzjoni legali
għall-operazzjonijiet li jinvolve dawn l-assi (abbozzata mill-ġdid)****(BĊE/2008/5)****(2008/596/KE)***Artikolu 1***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din il-Linja Gwida:

- “BĊN taż-żona ta' l-ewro” tfisser il-BĊN ta' Stat Membru li adotta l-ewro; u
- “għurisidizzjonijiet Ewropej” tfisser il-għurisidizzjonijiet ta' l-Istati Membri kollha li adottaw l-ewro skond it-Trattat, kif ukoll id-Danimarka, l-Isvetzja, l-Isvizzera u r-Renju Unit (l-Ingilterra u Wales biss).

*Artikolu 2***Immaniġġjar ta' assi barranin ta' riżerva mill-BĊNi taż-żona ta'
l-ewro bhala l-aġenti tal-BĊE****▼MI**

1. Kull BĊN taż-żona tal-euro huwa intitolat li jipparteċipa fl-immaniġġjar operattiv tal-assi ta' riżerva barranija ttrasferiti lill-BĊE. BĊN taż-żona tal-euro jista' jiddeċiedi li: jastjeni minn dan l-immaniġġjar jew (b) jaqsam dan l-immaniġġjar ma' BĊN wiehed jew aktar taż-żona tal-euro. Jekk BĊN taż-żona tal-euro jiddeċiedi li jastjeni minn dan l-immaniġġjar, il-BĊNi l-oħra taż-żona tal-euro għandhom jimmaniġġjaw l-assi li kieku jkun mmaniġġjati mill-BĊN taż-żona tal-euro li jastjeni. Għandu jkun ukoll possibbli li ssir talba minn BĊN taż-żona tal-euro lill-BĊE jew lil BĊN ieħor taż-żona tal-euro biex jassumi xi kompiti filwaqt li jzomm kompiti oħrajn relatati mal-immaniġġjar tal-assi ta' riżerva barranija ttrasferiti lill-BĊE. Il-BĊE u l-BĊN rilevanti taż-żona tal-euro huma liberi li jaċċettaw jew li jiċhdu din it-talba.

▼B

2. Il-BĊNi taż-żona ta' l-ewro għandhom iwettqu l-operazzjonijiet li jinvolve l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE bhala l-aġenti tal-BĊE. Billi jibda dawn l-operazzjonijiet, BĊN taż-żona ta' l-ewro għandu jitqies li jikkonferma l-istatus tiegħu bhala l-aġent tal-BĊE. Fir-rigward ta' l-operazzjonijiet kollha li l-BĊNi taż-żona ta' l-ewro jwettqu f'isem il-BĊE, meta jaqblu dwar kull operazzjoni dawn il-BĊNi taż-żona ta' l-ewro għandhom jiżvelaw lill-partijiet kollha l-istatus tal-BĊE bhala prinċipal, kemm bl-isem u kif ukoll b'referenza għal numru tal-kont jew *identifjier*.

3. Meta jwettaq operazzjonijiet li jinvolve l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE bhala l-aġent tal-BĊE, kull BĊN taż-żona ta' l-ewro għandu jissubordina l-interessi tiegħu stess, jew l-interessi ta' kull entita' oħra li għaliha jwettaq l-operazzjonijiet, għall-interessi tal-BĊE.

4. Meta mistoqsi minn kontroparti tal-BĊE għal prova ta' l-awtorita' tiegħu biex iwettaq operazzjonijiet li jinvolve l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE bhala l-aġent tal-BĊE, BĊN taż-żona ta' l-ewro għandu jipprova lil din il-kontroparti bi prova tal-mandat tagħha ta' l-aġenzija.

▼B*Artikolu 3***Dokumentazzjoni Legali**

1. L-operazzjonijiet kollha li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE għandhom jitwettqu bl-użu ta' dokumentazzjoni legali standard, kif mitlub minn dan l-Artikolu u f'dawk il-forom kif jistgħu jiġu approvati jew emendati mill-BĊE minn żmien għal żmien. Qabel ma BĊN taż-żona ta' l-ewro jista' jibda jinnegozja ma' kontroparti f'isem il-BĊE, id-dokumentazzjoni legali għandha tiġi ffirmata mill-kontroparti u l-originali rreġistrati mal-BĊE.

▼M2

2. L-operazzjonijiet ta' riakkwist u ta' riakkwist bil-maqlub, ta' xiri/bejgħ lura u bejgħ/xiri lura li jinvolvu l-assi ta' riżervi barranin tal-BĊE għandhom jiġu ddokumentati bl-użu tal-ftehimiet standard li ġejjin fl-edizzjoni jew verżjoni indikata, jew kwalunkwe edizzjoni jew verżjoni sussegwenti approvata mill-BĊE:

- (a) L-FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edizzjoni tal-2004) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdiżjoni Ewropea u taht il-liġijiet tal-Irlanda ta' Fuq u l-Iskozja;
- (b) il-Bond Market Association Master Repurchase Agreement (verżjoni ta' Settembru 1996) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet federali jew statali tal-Istati Uniti; u
- (c) it-TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement (verżjoni tal-2000) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdiżjoni minbarra dawk elenkati fil-punti (a) jew (b).

3. Operazzjonijiet ta' derivattivi barra mill-borża li jinvolvu l-assi ta' riżervi barranin tal-BĊE għandhom jiġu ddokumentati bl-użu tal-ftehimiet standard li ġejjin fl-edizzjoni jew verżjoni indikata, jew kwalunkwe edizzjoni jew verżjoni sussegwenti approvata mill-BĊE:

- (a) L-FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edizzjoni tal-2004) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdiżjoni Ewropea;
- (b) l-International Swaps and Derivatives Association Master Agreement tal-1992 (verżjoni b'diversi valuti, transkonfinali, skont il-liġi ta' New York) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet federali jew statali tal-Istati Uniti; u
- (c) l-International Swaps and Derivatives Association Master Agreement tal-1992 (verżjoni b'diversi valuti, transkonfinali, skont il-liġi Ingliża) għandu jintuża għal operazzjonijiet ma' kontropartijiet organizzati jew inkorporati skont il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdiżjoni minbarra dawk elenkati fil-punti (a) jew (b).

▼B

4. Il-Bord Eżekuttiv jista' jiddeċiedi li juża wiehed mill-ftehim standard imsemmijin fil-paragrafi 2(c) jew 3(c) aktar milli l-ftehim imsemmijin fil-paragrafi 2(a) jew 3(a) fir-rigward ta' Stat Membru meta jadotta l-ewro, jekk ma tkun disponibbli l-ebda valutazzjoni legali li hija aċċettabbli għall-BĊE, kemm fil-forma kif ukoll fis-sustanza, rigward l-użu tal-ftehim standard rilevanti f'dak l-Istat Membru. Il-Bord Eżekuttiv għandu jinforma minnufih lill-Kunsill Governattiv b'kull deċiżjoni meħuda skond din id-dispożizzjoni.

▼ M2

5. Id-depożiti li jinvolvu assi ta' riżervi barranin ma' kontropartijiet li: (i) huma eliġibbli għall-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u/jew 3 hawn fuq, u (ii) huma organizzati jew inkorporati taht il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni Ewropea, hliet għall-Irlanda, għandhom jiġu ddokumentati bl-użu tal-FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edizzjoni tal-2004 jew kwalunkwe edizzjoni sussegwenti tiegħu). F'każijiet li ma jaqgħux taht il-punti (i) u (ii) hawn fuq, depożiti li jinvolvu l-assi ta' riżervi barranin tal-BĊE għandhom jiġu ddokumentati bl-użu tal-ftehim prinċipali ta' netting kif speċifikat fil-paragrafu 7.

▼ B

6. Dokument fil-format stabbilit fl-Anness I (minn issa 'l quddiem l-ECB Annex') għandu jinhemeż ma' u jagħmel parti integrali minn kull ftehim standard liema skond xiri mill-ġdid, xiri mill-ġdid imregġa' lura, xiri/bejgħ lura, bejgħ/xiri lura, self ta' titoli, operazzjonijiet ta' triparty repo jew ta' derivattivi over-the-counter li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE, jitwettqu sakemm dawn l-operazzjonijiet jitwettqu skond il-Ftehim Master tal-FBE għal Tranzazzjonijiet Finanzjarji (Edizzjoni 2004).

▼ M2

7. Għandu jiġi konkluż ftehim prinċipali ta' netting mal-kontropartijiet kollha, hliet għal kontropartijiet: (i) il magħhom il-BĊE jkun iffirma FBE Master Agreement for Financial Transactions (Edizzjoni tal-2004 jew kwalunkwe edizzjoni sussegwenti tiegħu); u (ii) li huma organizzati jew inkorporati taht il-liġijiet ta' kwalunkwe ġurisdizzjoni Ewropea, hliet għall-Irlanda, skont kif ġej:

- (a) ftehim prinċipali ta' netting irregolat bil-liġi Ingliża u abbozzat bl-Ingliż għandu jiġi konkluż mal-kontropartijiet kollha, bl-eċċezzjoni tal-kontropartijiet speċifikati fil-punti (b), (c) u (d);
- (b) ftehim prinċipali ta' netting irregolat bil-liġi Franċiża u abbozzat bl-Ingliż għandu jiġi konkluż ma' kontropartijiet inkorporati fi Franza; madankollu, dawn il-ftehimiet diġà fis-sehħ li huma abbozzati bil-Franċiż għandhom ikomplu jkunu validi u jistgħu jiġu ssostitwiti bi ftehim abbozzat bl-Ingliż f'data xierqa aktar tard;
- (c) ftehim prinċipali ta' netting irregolat bil-liġi Ġermaniża u abbozzat bil-Ġermaniż għandu jiġi konkluż ma' kontropartijiet inkorporati fil-Ġermanja; madankollu, dawn il-ftehimiet diġà fis-sehħ li huma abbozzati bil-Ġermaniż għandhom ikomplu jkunu validi u jistgħu jiġu ssostitwiti bi ftehim abbozzat bl-Ingliż f'data xierqa aktar tard; u
- (d) ftehim prinċipali ta' netting irregolat bil-liġi ta' New York u abbozzat bl-Ingliż għandu jiġi konkluż mal-kontropartijiet inkorporati fl-Istati Uniti.

▼ B

8. L-għoti ta' servizzi finanzjarji li jinvolvu l-assi barranin ta' riżerva tal-BĊE minn intermedjarji finanzjarji inklużi, mingħajr limitazzjoni, il-kummerċ bankarju, senserija, servizzi ta' kustodja u ta' investment miksuba minn korrispondenti, kustodji u depożitarji, organizzazzjonijiet li jipprovdu *settlement* u entitajiet ċentrali ta' l-ikklijar għal derivattivi nnegozjati fuq il-borża għandhom ikunu ddokumentati taht dawk il-ftehim speċifiċi kif il-BĊE jista' japprova minn żmien għal żmien.

▼B

Artikolu 4

Dhul fis-seħħ

1. Il-Linja Gwida BCE/2006/28 qed tigi hawnhekk irrevokata b'effett mill-25 ta' Ġunju 2008.
2. Ir-referenzi għal-Linja Gwida BCE/2006/28 għandhom jinftiehem bhala li qed isiru għal din il-Linja Gwida.
3. Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħħ fil-25 ta' Ġunju 2008.

Artikolu 5

Destinatarji

Din il-Linja Gwida tapplika għall-BCNi taż-żona ta' l-ewro.

▼B

ANNEX I

ECB ANNEX ⁽¹⁾

1. The provisions of this Annex shall be supplemental terms and conditions applying to [*name the standard agreement to which this Annex applies*] dated [*date of agreement*] (the Agreement) between the European Central Bank (the ECB) and [*name of counterparty*] (the Counterparty). The provisions of this Annex shall be annexed to, incorporated in and form an integral part of the Agreement. If and to the extent that any provisions of the Agreement (other than the provisions of this Annex) or the ECB Master Netting Agreement dated as of [*date*] (the Master Netting Agreement) between the ECB and the Counterparty, including any other supplemental terms and conditions, Annex or schedule to the Agreement, contain provisions inconsistent with or to the same or similar effect as the provisions of this Annex, the provisions of this Annex shall prevail and apply in place of those provisions.
2. Except as required by law or regulation, the Counterparty agrees that it shall keep confidential, and under no circumstances disclose to a third party, any information or advice furnished by the ECB or any information concerning the ECB obtained by the Counterparty as a result of it being a party to the Agreement, including without limitation information regarding the existence or terms of the Agreement (including this Annex) or the relationship between the Counterparty and the ECB created thereby, nor shall the Counterparty use the name of the ECB in any advertising or promotional material.
3. The Counterparty agrees to notify the ECB in writing as soon as reasonably practicable of: (i) any consolidation or amalgamation with, or merger with or into, or transfer of all or substantially all of its assets to, another entity; (ii) the appointment of any liquidator, receiver, administrator or analogous officer or the commencement of any procedure for the winding-up or reorganisation of the Counterparty or any other analogous procedure; or (iii) a change in the Counterparty's name.
4. There shall be no waiver by the ECB of immunity from suit or the jurisdiction of any court, or any relief against the ECB by way of injunction, order for specific performance or for recovery of any property of the ECB or attachment of its assets (whether before or after judgment), in every case to the fullest extent permitted by applicable law.
5. There shall not apply in relation to the ECB any event of default or other provision of any kind in which reference is made to the bankruptcy, insolvency or other analogous event of the ECB.
6. The Counterparty agrees that it has entered into the Agreement (including this Annex) as principal and not as agent for any other entity and that it shall enter into all transactions as principal.

▼M2

⁽¹⁾ This Annex has been drawn up in English and is incorporated into master agreements drawn up in English which are governed by English or New York law.